

Língua Espanhola

Aluno

Caderno de Atividades Pedagógicas de Aprendizagem Autorregulada -02

1ª Série | 2º Bimestre

Disciplina	Curso	Bimestre	Série
Espanhol	Ensino Médio	2º	1ª
Habilidades Associadas			
1. Compreender as particularidades do gênero (formas de reportar uma fala, formulação de perguntas, graus de polidez, tipos de respostas).			
2. Compreender a alternância nas posições de locutor e interlocutor.			
3. Reconhecer recursos linguísticos para elaborar diferentes tipos de perguntas e possíveis respostas.			



GOVERNO DO
Rio de
Janeiro

SECRETARIA
DE EDUCAÇÃO

SOMANDO FORÇAS

Apresentação

A Secretaria de Estado de Educação elaborou o presente material com o intuito de estimular o envolvimento do estudante com situações concretas e contextualizadas de pesquisa, aprendizagem colaborativa e construções coletivas entre os próprios estudantes e respectivos tutores – docentes preparados para incentivar o desenvolvimento da autonomia do alunado.

A proposta de desenvolver atividades pedagógicas de aprendizagem autorregulada é mais uma estratégia pedagógica para se contribuir para a formação de cidadãos do século XXI, capazes de explorar suas competências cognitivas e não cognitivas. Assim, estimula-se a busca do conhecimento de forma autônoma, por meio dos diversos recursos bibliográficos e tecnológicos, de modo a encontrar soluções para desafios da contemporaneidade, na vida pessoal e profissional.

Estas atividades pedagógicas autorreguladas propiciam aos alunos o desenvolvimento das habilidades e competências nucleares previstas no currículo mínimo, por meio de atividades roteirizadas. Nesse contexto, o tutor será visto enquanto um mediador, um auxiliar. A aprendizagem é efetivada na medida em que cada aluno autorregula sua aprendizagem.

Destarte, as atividades pedagógicas pautadas no princípio da autorregulação objetivam, também, equipar os alunos, ajudá-los a desenvolver o seu conjunto de ferramentas mentais, ajudando-o a tomar consciência dos processos e procedimentos de aprendizagem que ele pode colocar em prática.

Ao desenvolver as suas capacidades de auto-observação e autoanálise, ele passa a ter maior domínio daquilo que faz. Desse modo, partindo do que o aluno já domina, será possível contribuir para o desenvolvimento de suas potencialidades originais e, assim, dominar plenamente todas as ferramentas da autorregulação.

Por meio desse processo de aprendizagem pautada no princípio da autorregulação, contribui-se para o desenvolvimento de habilidades e competências fundamentais para o aprender-a-aprender, o aprender-a-conhecer, o aprender-a-fazer, o aprender-a-conviver e o aprender-a-ser.

A elaboração destas atividades foi conduzida pela Diretoria de Articulação Curricular, da Superintendência Pedagógica desta SEEDUC, em conjunto com uma equipe de professores da rede estadual. Este documento encontra-se disponível em nosso site www.conexaoprofessor.rj.gov.br, a fim de que os professores de nossa rede também possam utilizá-lo como contribuição e complementação às suas aulas.

Estamos à disposição através do e-mail curriculominimo@educacao.rj.gov.br para quaisquer esclarecimentos necessários e críticas construtivas que contribuam com a elaboração deste material.

Secretaria de Estado de Educação

Caro aluno,

Neste caderno, você encontrará atividades diretamente relacionadas a algumas habilidades e competências do 2º Bimestre do Currículo Mínimo de Espanhol da 1ª Série do Ensino Médio. Estas atividades correspondem aos estudos durante o período de um mês.

A nossa proposta é que você, Aluno, desenvolva estas Atividades de forma autônoma, com o suporte pedagógico eventual de um professor, que mediará as trocas de conhecimentos, reflexões, dúvidas e questionamentos que venham a surgir no percurso. Esta é uma ótima oportunidade para você desenvolver a disciplina e independência indispensáveis ao sucesso na vida pessoal e profissional no mundo do conhecimento do século XXI.

Neste Caderno de Atividades, vamos aprender o que é **Entrevista!** Neste caderno, veremos que o gênero entrevista poderá ser oferecido em diferentes suportes: jornal, revista, rádio ou televisão. Vale lembrar que é uma característica deste gênero a presença de locutor e interlocutor como agentes principais, cuja finalidade é a obtenção de informações e/ou o reconhecimento de opiniões.

Este documento apresenta 03 (três) Aulas. As aulas podem ser compostas por uma **explicação base**, para que você seja capaz de compreender as principais ideias relacionadas às habilidades e competências principais do bimestre em questão, e **atividades** respectivas. Leia o texto e, em seguida, resolva as Atividades propostas. As Atividades são referentes a dois tempos de aulas. Para reforçar a aprendizagem, propõe-se, ainda, uma **pesquisa** e uma **avaliação** sobre o assunto.

Um abraço e bom trabalho!

Equipe de Elaboração

Sumário

+ Introdução	03
+ Aula 01: Conhecendo o gênero ENTREVISTA	05
+ Aula 02: Usando a entrevista para aprender espanhol.....	09
+ Aula 03: Sempre há um motivo para uma boa entrevista.....	13
+ Avaliação	16
+ Pesquisa	18
+ Referências	19

Aula 1: Conhecendo o gênero ENTREVISTA

Caro aluno,

Uma das formas de obtermos informações sobre determinado campo do conhecimento é conversar com alguém que domine o assunto de nosso interesse.

Essa conversa pode se transformar em uma **entrevista**, já que a sua principal característica estrutural é o jogo de perguntas e respostas entre entrevistador e entrevistado.

A entrevista, escrita ou falada, apresenta informações sobre temas específicos e pode ser divulgada através de jornais e revistas impressos, da televisão (telejornais ou programas jornalísticos), do rádio, da internet (e-mail, chat) etc.

A função de uma entrevista vai depender de sua finalidade, das circunstâncias em que ocorre, do perfil do entrevistado, do veículo em que será publicada, bem como do público a que se destina.

Atividade 1

Leia a entrevista realizada pela rede BBC *en español* ao ator que imortalizou os personagens *Chaves* e *Chapolin*. Por meio da leitura, você é capaz de se informar, se divertir e, acima de tudo, aprender. Depois, responda às questões em português. Em caso de dúvida, consulte um dicionário *Espanhol – Português*.

"Chespirito" responde a los lectores

Chespirito (conhecido no Brasil também como **Clube do Chaves**) é um programa com vários quadros humorísticos, exibido entre 4 de fevereiro de 1980 e 25 de setembro de 1995 por [Roberto Gómez Bolaños](#), o criador de *Chaves* e *Chapolin*.



http://terceirotempo.bol.uol.com.br/img/galeria_thumb/5331/89453-700x0.jpg

¿Por qué todos o la mayoría de sus personajes empiezan con la letra Ch? Chavo, Chilindrina, Chapulín, Chespirito, Chómpiras...

Primero fue casual. Me pusieron como apodo genérico Chespirito, por un productor y director de cine que le gustaron mis libretos y decía que yo era un Shakespeare en chiquito. Entonces, me decían Shakespirito. Yo lo castellaniqué Chespirito y después, por casualidad, hice personajes como el doctor Chapatín. El Chapulín colorado buscando una palabra autóctona y Chapulín es del Náhuatl, el idioma de los aztecas. Luego, el Chavo porque de España llegaron los chavalos, los niños. Y cuando me di cuenta de la coincidencia, seguí poniéndoles a los demás igual. Chaparrón Bonaparte, el Chómpiras, la Chimoltrufia, la Chilindrina, el Chipote Chillón, las pastillas de Chiquitolina, en fin todo lo que podía yo.

¿Cuáles eran sus libros preferidos cuando era niño y tenía afición por la lectura?

Bueno... Esa pregunta no podría contestarla. Yo tuve un montón de libros favoritos, pero no puedo decirle uno.

¿Cómo era la casa donde se crió Roberto Gómez Bolaños?

Era una casa clase media. A mí me gustaba mucho. La había hecho mi mamá con muchos esfuerzos, pero inmediatamente que murió mi papá, faltaron todos los recursos del mundo, y bajamos de la clase media a la sub, sub, sub media o baja o mediana. De cualquier manera, mi infancia con mi mamá y mis hermanos, la considero súper feliz. Nunca tuve una bicicleta pero siempre tuve una pelota.

¿A qué edad tuvo entonces una bicicleta?

Todavía la estoy esperando. Nunca he tenido una.

Tuvo siempre acceso a las pelotas y ¿Usted es un gran fanático del fútbol?

Sí. Se me está quitando un poquito, porque estoy encontrando en el deporte super internacional que es el fútbol, una propaganda involuntaria pero al final propaganda de la corrupción, de la violencia. Ya no hay manera de esconder eso y se comunica en todo el mundo. Entonces, ya no me atrae esa falta de deportivismo que hay. El fairplay ya no existe en ningún lado. Ya no hay un solo futbolista que no trate de engañar al árbitro. En fin, con todo esto se me quitó el gusto.

¿Cómo fue ese proceso de ser Roberto Gómez Bolaños, un muchacho de un barrio céntrico de la ciudad de México a ser Chespirito?

En primer lugar, algo que agradezco mucho a Dios es que fue tardío. Como ya dije, empecé tarde. Y lo agradezco porque ahora es muy fácil ver a cualquier deportista joven, o actor y actriz joven, que a los 18 ó 19 años se creen dueños del mundo, porque los elogian, los alaban por todos lados, entonces ni siquiera tienen la culpa; y eso es dañino por completo. Yo ya había visto subir y caer a mucha gente, entonces, me cuidé en ese aspecto. Me asombraba desde luego, la popularidad creciente que encontraba yo por todos lados. Me sigue asombrando, me sigue asombrando que me hable la BBC para hacerme una entrevista.

<http://educacao.uol.com.br/espanhol/entrevista-sinal-de-interrogacao-pronomes-de-tratamento-e-verbos.jhtm>

1. Qual é o tema da entrevista?

2. Quem é o entrevistado?

3. Quem é o entrevistador?

4. Qual é a intenção do entrevistador?

5. Qual seria o público-alvo desta entrevista?

6. Que pergunta(s) você gostaria de fazer ao Roberto Gómez Bolaños?

Aula 2: Usando a entrevista para aprender espanhol.

A curiosidade é típica de todo ser humano. Esta palavra - cujo significado pode ser explicado como desejo de ver, saber, informar-se, desvendar, alcançar, etc. - encontra na **entrevista** respostas relacionadas não só ao tema tratado, como também se mostra um interessante objeto de estudo para aprender espanhol.

É de uso próprio da língua espanhola dois pontos de interrogação para cada pergunta: um (ao contrário) no início da pergunta (¿) e o outro ao final (?), este último também indicador de perguntas em português. O mesmo vale para a exclamação (¡ !). Essa particularidade da língua espanhola indica que devemos usar a entonação de interrogação ou exclamação assim que vimos esses sinais de pontuação em uma frase.

Quando entrevistamos alguém (uma conversa com perguntas e respostas...), pensamos e selecionamos, constantemente, o tipo de discurso a ser utilizado (formal ou informal), o grau de intimidade que temos com o interlocutor (aquele que fala com o outro), etc.

Veremos como fica essa organização do discurso em língua espanhola:

✓ Se a entrevista é dirigida a um único interlocutor você deve escolher entre o uso do pronome *tú* (2ª pessoa) se o discurso é informal ou *usted* (3ª pessoa) se o discurso é formal. Em caso de haver mais de um entrevistado, o pronome mais usado é o da 3ª pessoa do plural, *ustedes*;

✓ Se você estiver aprendendo o espanhol como é falado na Argentina, vai ver que ao entrevistar uma pessoa informalmente, usa-se o pronome *vos* (no lugar de *tú*); já os espanhóis usam o pronome *tú* (singular) e *vosotros* (plural) em contextos informais e o pronome *ustedes* em contextos mais formais.

O quadro abaixo vai ajudá-lo a entender um pouco melhor o que foi exposto:

PAÍS	SINGULAR	PLURAL
	Informal - Formal	Informal - Formal
Maioria dos países hispânicos	<i>Tú – Usted</i>	<i>Ustedes – Ustedes</i>
Argentina	<i>Vos – Usted</i>	<i>Ustedes – Ustedes</i>
Espanha	<i>Tú – Usted</i>	<i>Vosotros – Ustedes</i>

<http://educacao.uol.com.br/espanhol/entrevista-sinal-de-interrogacao-pronomes-de-tratamento-e-verbos.jhtm>

NOTA

Tú → você

Usted → o (a) senhor (a)

Vosotros → vocês

Ustedes → vocês/ os (as) senhores (as)

Atividade 2

Agora, vamos pensar e exercitar sobre o que acabamos de estudar.

Baseando-se ainda na entrevista com Roberto Gómez Bolaños (*Atividade 1*) e também na *Aula 2* responda às questões em português.

1. Que tipo de discurso é utilizado nessa entrevista: formal ou informal?

2. Retire do texto frases que comprovem a sua resposta.

3. Por que você acha que o entrevistador tratou formalmente o entrevistado?

Aula 3: Sempre há um motivo para uma boa entrevista

Agora que já vimos algumas características do gênero **entrevista**, vamos aprender como ela é organizada. Para que a entrevista aconteça, deve existir um revezamento entre entrevistador e entrevistado.

1. Cabe ao entrevistador:

- ✓ apresentar o entrevistado;
- ✓ iniciar e finalizar a entrevista;
- ✓ elaborar perguntas para:
 - solicitar informações;
 - introduzir novos assuntos;
 - direcionar a entrevista.

Considerando as intenções do entrevistador, a entrevista jornalística pode ficar mais centrada na figura do **entrevistado**, focalizando o que a pessoa pensa, o que ela gosta, como é a sua vida. Normalmente, esse tipo de entrevista é feita com políticos, artistas, celebridades.

A entrevista pode também ficar mais concentrada em um **assunto**, em um conteúdo específico, que o entrevistado domine. .

2. Cabe ao entrevistado:

- ✓ Responder às perguntas;
- ✓ Fornecer as informações solicitadas e apresentar suas opiniões.

Atividade 3

Recentemente um evento religioso muito importante marcou a cidade do Rio de Janeiro: a Jornada Mundial da Juventude. A visita do Papa Francisco (que é argentino) mobilizou milhões de jovens, vindos de todo o mundo, em uma grande celebração da fé.

O jornal espanhol **ABC** publicou uma notícia sobre a entrevista exclusiva do Papa Francisco durante a *JMJ*.

Leia abaixo alguns fragmentos dessa notícia. Atente para os trechos sublinhados, que são as “falas” do Papa Francisco durante a entrevista:

El Papa Francisco concedió su primera entrevista mundial desde que asumió el Pontificado, a uno de los programas de mayor audiencia de la televisión brasileña. La entrevista de 30 minutos al programa Fantástico, de la cadena Globo, fue transmitida horas después de la partida de Francisco y del cierre de la Jornada Mundial de la Juventud.

[...]

La entrevista comenzó con mucho humor de Francisco sobre la rivalidad entre argentinos y brasileños. Dijo que había sido recibido con un afecto que no conocía, y que la rivalidad estaba superada. «Hemos negociado bien. El papa es argentino y Dios es brasileño», bromeó.

Sobre su simplicidad, el Papa declaró que al pueblo le ofende mucho al corazón, cuando los que están consagrados viven una vida de lujo. «Se lo digo a los párrocos, es necesario que tengan un auto, pero que sea modesto. Creo que Dios le pide a la Iglesia mayor simplicidad».

Sobre su seguridad y los momentos tensos que se vivieron en Brasil cuando se aglomeró gente sobre su auto, Francisco dijo que nunca tuvo miedo. «Yo no tengo miedo. Soy inconsciente, pero no tengo miedo, sé que nadie se muere en la víspera», comentó.

El Pontífice relató que cuando vio en Roma el papamóvil con vidrios, pidió que los retiren. «Yo no puedo venir a ver a este pueblo que tiene un gran corazón, en una caja de vidrio. Quiero acecarme a la gente, tocarla», afirmó.

El Papa agradeció al equipo de seguridad del Vaticano y de Brasil y se disculpó por ser un indisciplinado. «Puede suceder que alguien me dé una trompada, puede suceder», dijo Francisco, enfatizando que para él, o es todo o nada. «O uno hace el viaje a lo que tiene que hacer o no hace nada».

[...]

Sobre las protestas de jóvenes en Brasil, Francisco dijo que no conoce los motivos, pero aseguró: «Un joven que no protesta, no me agrada». Explicó que ellos tienen ilusión, son más espontáneos, y tienen más energía para defender sus ideas. «Un joven es esencialmente inconformista. Y eso es muy lindo» concluyó.

<http://www.abc.es/sociedad/20130729/abci-papa-entrevista-201307291218.html>



<http://mobilizacaobr.ning.com/profiles/blogs>

Agora que você já leu o texto, responda às perguntas em português:

1. Pelas “falas” do Papa Francisco, você acha que a entrevista foi mais centrada na figura do **entrevistado**, focalizando o que ele pensa, o que ele gosta, como é a sua vida ou em um **assunto**, em um conteúdo específico, que o entrevistado domine. Justifique.

2. Você acha que o entrevistado expressou suas opiniões ao longo da entrevista? Exemplifique com trechos do texto.

3. Baseando-se na entrevista ao Papa Francisco, justifique o título da *Aula 3: Sempre há um motivo para uma boa entrevista.*

Avaliação

Agora que você aprendeu um pouco mais sobre o gênero entrevista, vamos avaliar os seus conhecimentos.

1. Com base nas aulas e nos textos lidos, defina o que é uma **entrevista**.

2. A entrevista é uma “conversa” para os meios de comunicação. Baseando-se nessa afirmação, qual seria o principal objetivo de uma entrevista?

- (A) NARRAR
- (B) INFORMAR
- (C) FOFOCAR
- (D) DESCREVER

3. Sobre os interlocutores de uma entrevista, geralmente quem é o **entrevistador**?

- (A) Um jornalista
- (B) Uma autoridade do governo
- (C) Um professor
- (D) Uma celebridade

4. As duas entrevistas lidas anteriormente (com Roberto Bolanões e com o Papa Francisco) despertam a atenção do público? Por quê?

5. Considerando o nível de formalidade – formal ou informal – que tratamento pode ser usado pelo repórter para referir-se ao Papa Francisco? Justifique sua resposta.

Pesquisa

Caro aluno,

Agora que já estudamos os principais assuntos relativos ao 2º bimestre, é hora de colocar em prática tudo o que aprendemos. Então, vamos lá?

Em dupla, selecione uma personalidade do mundo hispânico de seu interesse (sugestões: Shakira, Lionel Messi, Alejandro Sanz, etc) e pesquise o maior número de informações possíveis sobre essa pessoa.

ATENÇÃO: não se esqueça de identificar as fontes de pesquisa, ou seja, o nome dos jornais, das revistas e sites que foram utilizados.

Seguindo o roteiro abaixo, vocês vão elaborar uma entrevista com o personagem escolhido, em Espanhol.

- ✓ Listem os motivos que fazem com que esse personagem seja “interessante”, pensando na pergunta “*Por que eu quero entrevistar essa pessoa?*”;
- ✓ Perguntem a outros colegas o que eles pensam sobre essa personalidade, o que gostariam de saber, que perguntas fariam a ela;
- ✓ Elaborem dez (10) perguntas que vocês julguem interessantes (perguntas originais, que nunca foram feitas);
- ✓ Vocês “responderão” às perguntas com base na pesquisa feita;
- ✓ Escreva as perguntas, destacando-as com cores ou formatos diferentes das respostas;
- ✓ Seria bom que colocassem uma foto do “entrevistado” para ilustrar a entrevista.

Referências

- [1] BORGATTO, Ana Maria Trinconi; BERTIN, Terezinha Costa Hashimoto; MARCHEZI, Vera Lúcia de Carvalho. **Tudo é linguagem**: manual do professor - 8ª série. 1ª Ed. São Paulo: Ática, 2007.
- [2]<http://educacao.uol.com.br/espanhol/entrevista-sinal-de-interrogacao-pronomes-de-tratamento-e-verbos.jhtm>.
- [3]http://www.elpais.com.br/elpaisnaescola/arquivos/elpais_professor.pdf.
- [4]<http://www.abralin.org/revista/RV6N1/08-Candida-Martins.pdf>.
- [5] Secretaria de Educação do Estado RJ. Currículo Mínimo 2012: Língua Estrangeira (Ensino Médio/ 1ª série).
- [6] Secretaria de Educação do Estado RJ. Material de apoio Pedagógico: Língua Estrangeira (Ensino Médio / 1ª série).

Equipe de Elaboração

COORDENADORES DO PROJETO

Diretoria de Articulação Curricular

Adriana Tavares Maurício Lessa

Coordenação de Áreas do Conhecimento

Bianca Neuberger Leda
Raquel Costa da Silva Nascimento
Fabiano Farias de Souza
Peterson Soares da Silva
Ivete Silva de Oliveira
Marília Silva

PROFESSORES ELABORADORES

Adriana Miranda da Silva
Lailine Bento Lacerda